

Cómo votar por correo

Guía de fácil lectura



¿Cómo usar esta guía?



La Comisión Electoral de Australia (*Australian Electoral Commission*, AEC) escribió esta guía. Cuando vea la palabra ‘nosotros’, esto significa AEC.



Hemos escrito esta guía de manera que sea de fácil lectura.

Utilizamos dibujos para explicar algunas ideas.



Hemos escrito algunas palabras en **negrita**. Explicamos qué significan estas palabras. Hay una lista de estas palabras en la página 31.



Puede solicitar ayuda para leer esta guía. Un amigo, un miembro de su familia o una persona de apoyo puede ayudarlo(a).

¿Qué contiene esta guía?

Votar en una elección	4
Empadronarse para votar	6
¿Cuándo necesita votar?	7
¿Qué sucede si no puede votar el día de la elección?	8
¿Cómo pide una votación por correo?	10
¿Cuándo recibirá sus papeletas electorales?	16
¿Qué hace con las papeletas electorales?	17
¿Cómo completar su papeleta electoral verde?	20
¿Cómo completar su papeleta electoral blanca?	22
¿Dónde coloca las papeletas electorales?	26
¿Necesita solicitar una votación por correo para cada elección?	27
¿Puede practicar la votación antes de la elección?	29
¿Cómo puede obtener más información?	30
Lista de palabras	31
Contáctenos	34

Votar en una elección



En Australia, tenemos una **elección federal** cada 3 años aproximadamente.



Una elección federal es para todo el país.



Es la manera en que nosotros elegimos el Gobierno de Australia.



El gobernador general elige la fecha para la elección.

El día de la elección es un sábado.



Ese día, los australianos **votan**.

Cuando usted vota, ayuda a elegir quién forma parte del Gobierno de Australia.



Usted debe votar si:

- es **ciudadano(a) australiano(a)**
y
- tiene 18 años o más.



Un(a) ciudadano(a) es alguien a quien se le dan los derechos y las libertades del país donde vive.

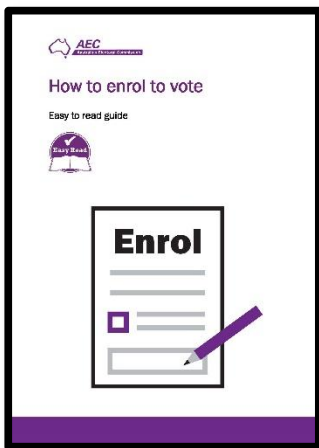


Votar le permite dar su opinión sobre quién gobierna nuestro país.

Empadronarse para votar



Antes de votar, debe **empadronarse**.



Puede leer nuestra guía que le explica cómo empadronarse: *Cómo empadronarse para votar*.

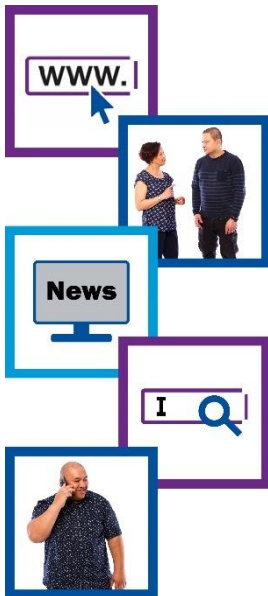
¿Cuándo necesita votar?



El gobernador general elige la fecha para la elección.



Le diremos a las personas cuando se haya elegido la fecha de la elección.



Si usted quiere saber cuándo es el día de la elección, puede:

- visitar nuestro sitio web www.aec.gov.au
- pedirle a un miembro de su familia, amigo o vecino
- mirar las noticias por televisión
- buscar en línea
- llamarnos **13 23 26**.



El día de la elección, la votación comienza a las 8 de la mañana.



El día de la elección, la votación termina a las 6 de la tarde.



Usted debe votar antes de que cierre la votación.

¿Qué sucede si no puede votar el día de la elección?



Algunas veces, las personas no pueden votar el día de las elecciones.



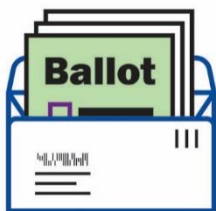
Esto podría ser porque están de vacaciones.



O quizás estén en el hospital.



Si usted no puede votar el día de la elección, puede votar antes de la elección.



Puede enviar su voto por correo.

A esto se le llama **votación por correo**.



Usted debe solicitar votar por correo.



En la página 20, le explicamos cómo votar por correo.



Puede votar en algunos **centros electorales** antes del día de la elección.



Un centro electoral es un edificio, por ejemplo, una escuela o un centro comunitario, donde las personas van a votar el día de la elección.



Si nos llama, podemos ayudarlo a buscar un centro electoral cerca de su casa.

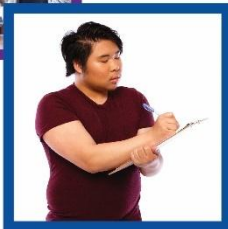
13 23 26

¿Cómo pide una votación por correo?



Puede pedir una votación por correo llenando un formulario. A esto lo llamamos una solicitud de votación por correo.

Puede llenar una solicitud de votación por correo:



- en línea
- en papel.

Llenar una solicitud de votación por correo en línea



Cuando se haya elegido el día de la elección, visite nuestro sitio web.

www.aec.gov.au/pva



Es necesario que responda algunas preguntas.



Explicamos estas preguntas en la página 14.



Puede pedir ayuda para llenar una solicitud de votación por correo en línea.

Submit

Cuando haya terminado, para enviarlo será necesario que toque el botón que dice: *Submit*.

Llenar una solicitud de votación por correo en papel



Puede obtener una solicitud de votación por correo en cualquier oficina de la AEC.



Si nos llama, le enviaremos un formulario por correo.

Nuestro número es **13 23 26**.



Es necesario que responda algunas preguntas en el formulario.



Explicamos estas preguntas en la página 14.



Puede pedir ayuda para llenar una solicitud de votación por correo en papel.



Cuando haya terminado, nos tiene que devolver el formulario.

Podrá:



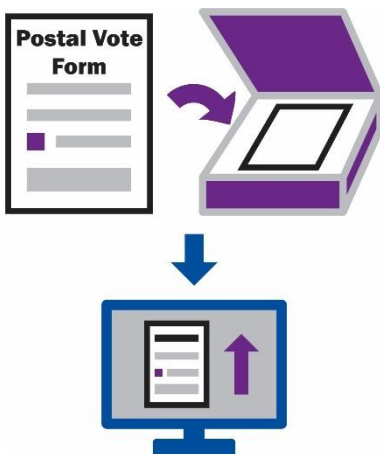
- enviarlo por correo a:
AEC
Reply Paid 9867
en su ciudad capital

No necesita usar una estampilla.



- llevarlo a una oficina de la AEC
Si nos llama, podemos ayudarlo(a) a buscar una oficina de la AEC cerca de su casa.

13 23 26



- escanearlo y subirlo a nuestro sitio web.

www.aec.gov.au/pva

Preguntas de la solicitud de votación por correo



Una pregunta le pedirá que escriba su dirección.



Usted debe usar la misma dirección que nos dio cuando se empadronó para votar.



Otra pregunta le pedirá a dónde enviar sus **papeletas electorales**.

Las papeletas electorales son formularios que usted completa para indicar a quién quiere votar.



Nos puede dar:

- la dirección en la que usted vive
- otra dirección a la que va su correo
- una dirección que usted está visitando en otro
 - estado
 - país.



También le pediremos una pregunta de seguridad. Es como una contraseña.



Podrá:

- elegir su pregunta de seguridad
- escribir su propia respuesta.



Tiene que recordar su respuesta.



Es posible que quiera escribirla y guardarla en un lugar seguro.

¿Cuándo recibirá sus papeletas electorales?

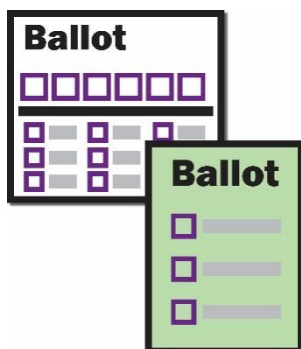


Le enviaremos sus papeletas electorales cuando sea momento de votar.

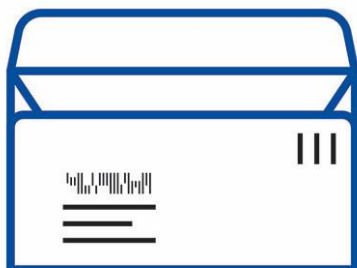


Las recibirá por correo.

Recibirá:



- dos papeletas electorales:
 - una blanca
 - una verde.



- un sobre para votar por correo para colocar la papeleta electoral y enviárnosla.

¿Qué hace con las papeletas electorales?



Antes de que pueda votar, será necesario que busque a un **testigo**.

Un testigo es alguien que lo conoce, como un:

- miembro de la familia
- amigo
- vecino.



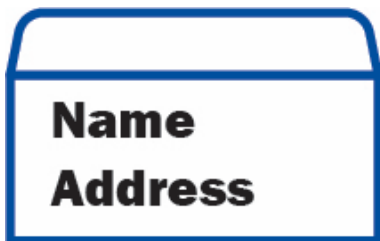
Es necesario que su testigo esté en el padrón electoral.



Es necesario que su testigo asegure que usted completó la papeleta electoral.



Muéstrele a su testigo la papeleta electoral y el sobre para votar por correo antes de completarlos.



El sobre para votar por correo tendrá su nombre y dirección.



Le hará su pregunta de seguridad.



Es necesario que escriba la misma respuesta que dio a la pregunta de seguridad cuando presentó la solicitud.



Después de eso, tiene que:

- firmar con su nombre
- o
- hacer una marca.



Puede pedirle a su testigo que lo(a) ayude.



Cuando termine, su testigo necesita:

- firmar el sobre
- escribir la fecha.



Cuando haya hecho esto, está listo(a) para votar.

¿Cómo completar su papeleta electoral verde?



Su papeleta electoral verde es para la **Cámara de Representantes.**

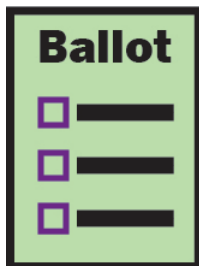
La Cámara de Representantes:



- es una de las dos cámaras del Parlamento de Australia, la cámara que forma el gobierno



- incluye a 151 personas votadas por el pueblo australiano.



Su papeleta electoral verde tiene:

- una lista de los nombres de los candidatos
- casilleros vacíos.

1



Elija el primer candidato por el que quiere votar.

Escriba 1 en el casillero vacío al lado del nombre del candidato.

2

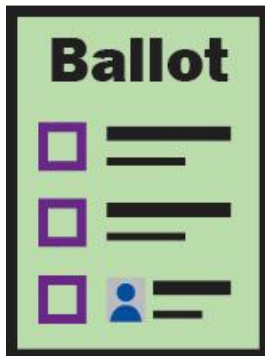


Elija el candidato por el que quiere votar después.

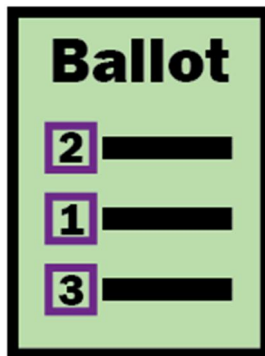
Escriba 2 en el casillero vacío al lado del nombre del candidato.



Siga eligiendo candidatos y escribiendo los números hasta completar todos los casilleros.



Algunos candidatos podrían tener palabras o imágenes al lado de sus nombres.



Cada casillero debe tener un número diferente.



Cuando todos los casilleros estén completos, su papeleta electoral estará terminada.

¿Cómo completar su papeleta electoral blanca?



Su papeleta electoral blanca es para el Senado.



El Senado:

- es una de las dos cámaras del Parlamento de Australia: se la conoce como Cámara Alta
- incluye a 76 personas votadas por el pueblo australiano para representar a cada uno de los:
 - 6 estados
 - 2 territorios.



Su papeleta electoral blanca tiene una línea negra.



Hay una lista de grupos por encima de la línea negra.

La mayoría de los grupos son **partidos políticos**.



Un partido político es un grupo de candidatos que:

- comparten las mismas ideas
- están de acuerdo en cómo un gobierno debe gobernar nuestro país.



Hay una lista de candidatos por debajo de la línea negra.

Hay dos maneras de completar la papeleta electoral blanca:



- coloque números en los casilleros que están por encima de la línea negra y vote por grupos

o bien,



- coloque números en los casilleros que están por debajo de la línea negra y vote por los candidatos.

Votar por encima de la línea negra



Elija el grupo por el que quiere votar.

Escriba 1 en el casillero vacío al lado del nombre del candidato.



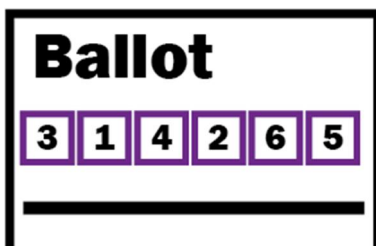
Elija el grupo por el que quiere votar después.

Escriba 2 en el casillero vacío al lado del nombre del candidato.

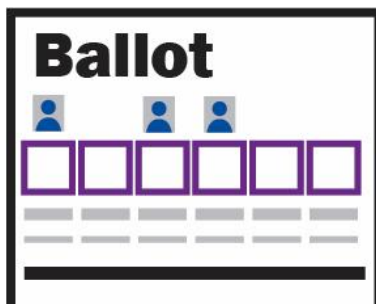


Siga eligiendo grupos y escribiendo los números hasta completar los seis casilleros.

Puede finalizar en el casillero seis o seguir.



Si hay menos de seis casilleros vacíos, coloque un número en cada uno de los casilleros.



Algunos grupos podrían tener palabras o imágenes al lado de sus nombres.

Votar por debajo de la línea negra



Elija el primer candidato por el que quiere votar.

Escriba 1 en el casillero vacío al lado del nombre del candidato.



Elija el candidato por el que quiere votar después.

Escriba 2 en el casillero vacío al lado del nombre del candidato.



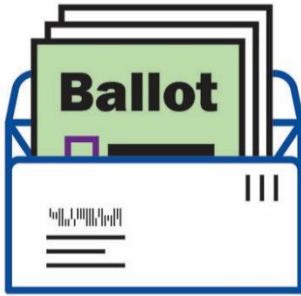
Siga eligiendo candidatos y escribiendo los números hasta completar los 12 casilleros.

Puede finalizar en el casillero 12 o seguir.



Si hay menos de 12 casilleros vacíos, coloque un número en cada uno de los casilleros.

¿Dónde coloca las papeletas electorales?



Cuando haya llenado sus papeletas electorales, es necesario que las coloque en el sobre para votar por correo y lo selle.



Tome el sobre para votar por correo y colóquelo en un buzón.

No necesita usar una estampilla.



Hágalo de inmediato para que nos llegue rápidamente.

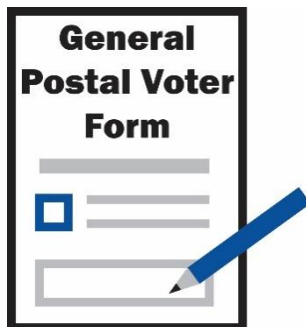


Cuando haya colocado el sobre en el buzón, habrá terminado de votar.

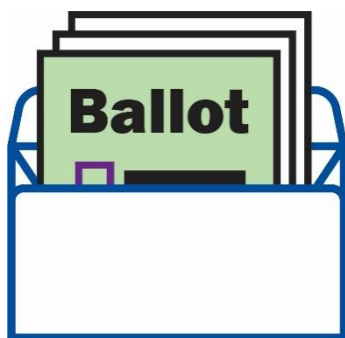
¿Necesita solicitar una votación por correo para cada elección?



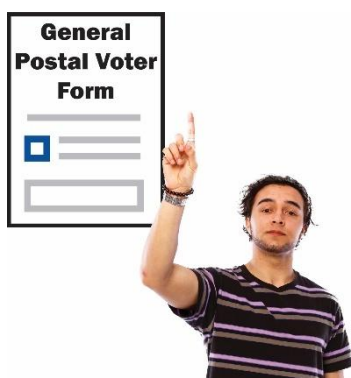
Usted debe solicitar votar por correo antes de cada elección.



Pero usted puede presentar una solicitud para ser un **elector general por correo**.



Para cada elección federal, se le envían las papeletas electorales por correo al elector general.



Esto significa que no es necesario solicitarla nuevamente para otras elecciones federales.



Debe ser **elegible** para ser un elector general por correo.

Si usted es elegible, cumple con nuestros requisitos.



Esto significa que se le enviará una votación por correo para cada elección.



Usted puede encontrar más información o solicitarlo en nuestro sitio web.

www.aec.gov.au/gpv

¿Puede practicar la votación antes de la elección?



Si usted desea practicar la votación, puede visitar nuestro sitio web.

www.aec.gov.au/practice



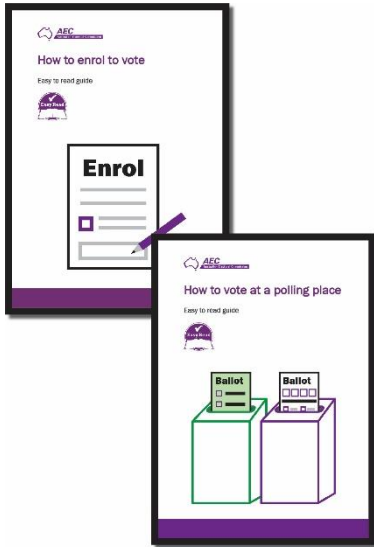
Su voto de práctica no será contabilizado.



Aún deberá votar:

- en un centro electoral o bien,
- por correo.

¿Cómo puede obtener más información?



Si desea más información sobre la votación, tenemos otras dos guías que usted puede leer:

- *Cómo empadronarse para votar*
- *Cómo votar en un centro electoral.*



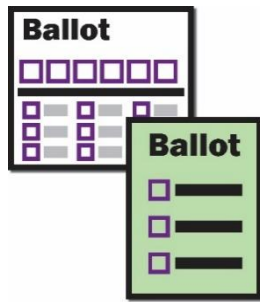
Podrá encontrar estas guías en nuestro sitio web.

www.aec.gov.au/assistance



También tenemos información en nuestro sitio web para las personas que hablan otro idioma que no sea inglés.

Lista de palabras



Papeletas electorales

Las papeletas electorales son formularios que usted completa para indicar a quién quiere votar.



Ciudadano

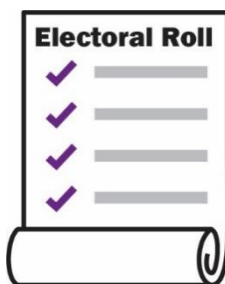
Un(a) ciudadano(a) es alguien a quien se le dan los derechos y las libertades del país donde vive.



Funcionarios electorales

Son personas que trabajan en los centros electorales el día de la elección.

Su trabajo es ayudarlo(a).



Padrones electorales

Una lista de electores.



Elegible

Si usted es elegible, cumple con nuestros requisitos.



Empadronarse

Cuando se empadrona, nosotros ponemos su nombre en una lista de electores.



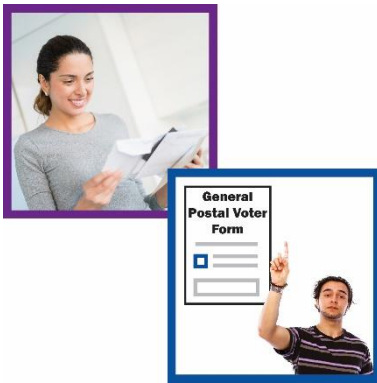
Elección federal

Una elección federal es para todo el país. Es la manera en que nosotros elegimos el Gobierno de Australia.

Elector general por correo

Un elector general por correo:

- se le envían las papeletas electorales por correo cuando se haya elegido la fecha de la elección
- no necesita solicitarlo nuevamente para otras elecciones federales.



Partido político

Un partido político es un grupo de candidatos que:

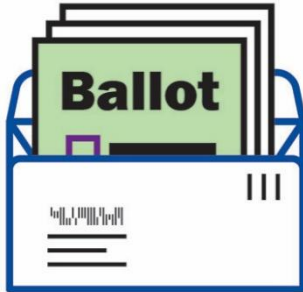
- comparten las mismas ideas
- están de acuerdo en cómo un gobierno debe gobernar nuestro país.



Centro electoral

Un centro electoral es un edificio, por ejemplo, una escuela o un centro comunitario, donde las

personas van a votar el día de la elección.



Votación por correo

Nos envía su voto por correo.



Votar

Cuando usted vota, ayuda a elegir quién forma parte del Gobierno de Australia.



Electores

Las personas que pueden votar.



Testigo

Un testigo es alguien que lo conoce, como un:

- miembro de la familia
- amigo
- vecino.

Es necesario que su testigo esté en el padrón electoral.

Contáctenos



Servicio Nacional de Retransmisión Telefónica (National Relay Service)

Usuarios de TTY (servicio de teléfono de texto):

- Llame al 13 36 77
- Pida por el 13 23 26



Usuarios del servicio de habla y escucha (*Speak and Listen*):

- Llame al 1300 555 727
- Pida por el 13 23 26



Usuarios de retransmisión por Internet:

- Conéctese con el NRS
- Pida por el 13 23 26



Otros idiomas:

- Llame al 1300 720 153



www.aec.gov.au



[/AusElectoralCom/](https://www.facebook.com/AusElectoralCom/)



[@AusElectoralCom](https://twitter.com/AusElectoralCom)



[@auselectoralcom](https://www.instagram.com/auselectoralcom)



El Grupo de acceso a la información (*Information Access Group*) elaboró esta guía de fácil lectura utilizando fotografías de archivo e imágenes personalizadas. Las imágenes no pueden utilizarse sin permiso. Para realizar consultas acerca de las imágenes, sírvase visitar www.informationaccessgroup.com. Sírvase citar el número de trabajo 3035-C.

Autorizado por el subdelegado electoral, Canberra.